

ANGOL-MAGYAR, MAGYAR-ANGOL MONDATFORDÍTÓ

MoBiCAT 1.3.4.53

A múlt hónapban bemutatott MorphoWeb fordítóprogram után most a MorphoLogic kisebb erőforrás-igényű termékét, a MoBiCAT-et ismer-tetjük meg olvasóinkkal.



A MorphoLogic magyar-angol fordítómotorjának megjelenése után a MoBiCAT mondatfordító szolgáltatás is megújodott. Mivel maga a magyar-angol, angol-magyar mondatfordító szolgáltatás a MorphoLogic MetaMorpho szerverén történik, ezért az azt igénybe vevő gép jóval gyengébb is lehet, mint ami a MorphoWeb fordító futtatásához szükséges, ráadásul a Mo-

BiCAT tíz megabájt lemezterülettel is beéri, ötszáz helyett.

Mindenevő mondatfordító

A MoBiCAT-kliens Internet Explorer vagy Firefox-böngészők, MS Word, Outlook, illetve Adobe (Acrobat) Reader programok alá telepíthető. A programok verziószáma a MoBiCat esetében szinte lényegtelen, hiszen a ma már múzeumi darabnak számító IE 5-öt, a Firefox 1.0-t, az Acrobat Reader 4.0-t és a Word/Outlook 2000-t is támogatja. A MoBiCAT Vista alatt is működik, persze ilyenkor nélkülözhetetlen a Vista-tűrő ügyfélalkalmazás.

Tesztjeink során a MoBiCat-telepítő nem mindig találta meg a Firefox-böngészőt, ám a MorphoLogic termékátogatási oldaláról külön le-

Ha vannak, kiválasztjuk, hogy mely MoBiMouse Plus szótárakat használja a program

tölthető Firefox-beépülő segítségével mindthet tudtuk fogni a programot. (A Firefox-plugin nem azonos a MoBiCAT-klienssel, ezért hiába telepítjük azt, mondjuk az USB-kulcsos Firefox Portable programunk alá, csak akkor fog működni, ha a gazdagépen már a MoBiCAT telepítve van.)

Macska az egérrel

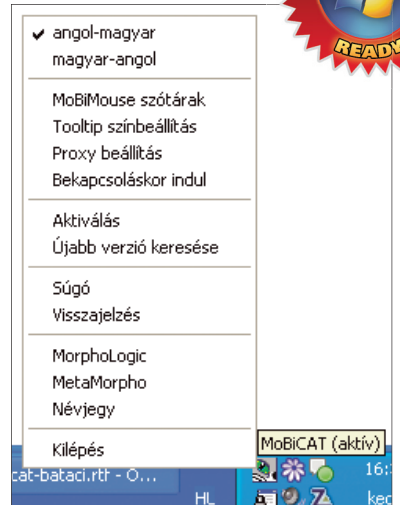
A MoBiCAT egyszerre csak egy, a kurzor alatt elhelyezkedő mondatot fordítja le, ez egy „buborékban” jelenik meg a képernyőn. A közismert MoBiMouse szótárprogrammal ellentétben nem karakterfelismerés alapján, hanem az alapalkalmazás belső pufferéből veszi ki a kurzor alatti szöveget, ezért jóval megbízhatóbb munkára képes, mint a fordító egér.

Szerencsére a mondatfordító az ősi macska-egér viszony ellenére képes együttműködni a MoBiMouse Plus szótárakkal is: ha valamelyiket megtalálja a gépen, a kurzor alatti szó szótári bejegyzését újabb buborékban jeleníti meg, amint az *képünkön* is látszik. Azaz ha valamelyik MoBiMouse Plus szótár is telepítve van, akkor annak munkája szintén betűtípus-függetlenné válik – igaz, csak az IE, Firefox, Word, Outlook és Acrobat Reader alkalmazásokban.

Engedékeny licenck

Mivel webes szolgáltatásról van szó, a MoBiCAT előfizetéses alapon működik: negyed-, fél- vagy egyéves időszakra fizethető elő. Igaz, hogy a MoBiCAT-ügyfélprogramot gépenként aktiválni kell, de a MetaMorpho szervert nem érdeklí, hány gépre is lett telepítve a MoBiCAT ugyanazzal

a szeriaszámmal: az egy adott előfizetéshez tartozó szolgáltatás tetszőleges számú gépről használható annak letelég, a szerver az azonos sorszámu kliensek közül mindig csak az elsőként feljelentkezettet fogja kiszolgálni. Azaz az elsőnek ki kell lépnie, hogy a következő, azonos számmal rendelkező ügyfél is igénybe vehesse a szolgáltatást. Mondjuk egy család tagjai különböző, például otthoni



Nincs sok beállítanivaló, leginkább csak a fordítási irányt (angol-magyar vagy magyar-angol) kell meghatározni

és munkahelyi gépekről – igaz, nem egy időben – használhatják ugyanazt az előfizetést.

Exkluzív PC World próbaverzió

A MoBiCAT-kliens érvényes előfizetés nélkül demó módban működik, ekkor hetente egyszeri alkalommal

30 perc használatra ad lehetőséget. Szerencsére olvasóink a **DFTQS-RZJCQ-HBMMG** -**NFTKM-UHWO** terméksorszáma segítségével 2007. november 5-ig korlátozás nélkül használhatják a lemez mellékletre felkerült próbaverziót. Ha megtetszik, a **hopp.peworld.hu/3536** címen meghosszabbíthatják az előfizetést.

Bata László

CD1/DVD

A program telepítője megtalálható a lemez mellékleten

**NÉVJEGY**

Termék: MoBiCAT 1.3.4.53

Fejlesztő: MorphoLogic

Ár: 4000/6000/9000 Ft

(3/6/12 hónapos előfizetés)

Web: www.metamorpho.hu

ADATOK

- ▶ Webes angol-magyar, magyar-angol mondatfordító szolgáltatás
- ▶ Internet Explorer, Firefox, MS Word, Outlook és Adobe (Acrobat) Reader alatt használható
- ▶ Kapcsolat a MoBiMouse Plus szótárakkal

ÉRTÉKELÉS

ELŐNY: betűtípus-független, kis erőforrás-igény, családbarát licenc

HÁTRÁNY: Acrobat és Word alatt is csak internetelérés esetén működik

Teljesítmény: ●●●●● 95%

Szolgáltatás: ●●●●● 95%

Ár/érték: ●●●●● 95%

